ARDAL WEINIDOGAETH
BRO ENLLI
MINISTRY AREA

DYDD SUL
25 HYDREF 2026
SUL Y BEIBL
SUNDAY
25 OCTOBER 2026
BIBLE SUNDAY

CYLCHLYTHYR / NEWSLETTER

"Dyma'r dydd a wnaeth yr Arglwydd; gorfoleddwn a llawenhawn ynddo" Salm 118:24

Sul olaf wedi'r Drindod
Sul y Beibl

Colect y Dydd

O Arglwydd bendigaid, a beraist fod yr holl ysgrythur lân yn ysgrifenedig i'n haddysgu ni, cynorthwya ni i wrando arni, ei darllen, ei chwilio, ei dysgu ac ymborthi arni fel, trwy amynedd, a chymorth dy air sanctaidd y cofleidiwn ac y daliwn ein gafael yn wastadol yng ngobaith y bywyd tragwyddol, a roddaist i ni yn ein Hiachawdwr Iesu Grist, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

Darlleniadau Heddiw

Y Darlleniad Cyntaf
Lefiticus 19.1-2,15-18

Llefarodd yr ARGLWYDD wrth Moses, "Dywed wrth holl gynulleidfa pobl Israel, 'Byddwch sanctaidd, oherwydd yr wyf fi, yr ARGLWYDD eich Duw, yn sanctaidd. "'Nid wyt i wyro barn, na bod yn bleidiol tuag at y tlawd na dangos ffafriaeth at y mawr, ond yr wyt i farnu dy gymydog yn deg. Nid wyt i fynd o amgylch yn enllibio ymysg dy bobl na pheryglu bywyd dy gymydog. Myfi yw'r ARGLWYDD. "'Nid wyt i gasáu dy frawd a'th chwaer yn dy galon, ond yr wyt i

Last after Trinity
Bible Sunday

Collect of the Day

Blessed Lord, you caused all holy scriptures to be written for our learning: help us so to hear them, to read, mark, learn and inwardly digest them that, through patience and the comfort of your holy word, we may embrace and for ever hold fast the hope of everlasting life, which you have given us in our Saviour Jesus Christ, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Today's Readings

The First Reading
Leviticus 19.1-2, 15-18

The Lord spoke to Moses, saying: Speak to all the congregation of the people of Israel and say to them: You shall be holy, for I the Lord your God am holy. You shall not render an unjust judgement; you shall not be partial to the poor or defer to the great: with justice you shall judge your neighbour. You shall not go around as a slanderer among your people, and you shall not profit by the blood of your neighbour: I am the Lord. You shall not hate in your heart anyone of your kin; you shall

geryddu dy gymydog rhag iti fod yn gyfrifol am ei drosedd. Nid wyt i geisio dial ar un o'th bobl, na dal dig tuag ato, ond yr wyt i garu dy gymydog fel ti dy hun. Myfi yw'r ARGLWYDD.'"	reprove your neighbour, or you will incur guilt yourself. You shall not take vengeance or bear a grudge against any of your people, but you shall love your neighbour as yourself: I am the Lord.
Dyma air yr Arglwydd. **Diolch a fo i Dduw.**	This is the word of the Lord. **Thanks be to God.**
Salm 1 1 Gwyn ei fyd y sawl nad yw'n dilyn cyngor y drygionus nac yn ymdroi hyd ffordd pechaduriaid nac yn eistedd ar sedd gwatwarwyr,	**Psalm 1** 1 Happy are those who do not follow the advice of the wicked, or take the path that sinners tread, or sit in the seat of scoffers;
2 ond sy'n cael ei hyfrydwch yng nghyfraith yr ARGLWYDD ac yn myfyrio yn ei gyfraith ef ddydd a nos.	2 but their delight is in the law of the Lord, and on his law they meditate day and night.
3 Y mae fel pren wedi ei blannu wrth ffrydiau dŵr ac yn rhoi ffrwyth yn ei dymor, a'i ddeilen heb fod yn gwywo. Beth bynnag a wna, fe lwydda.	3 They are like trees planted by streams of water, which yield their fruit in its season, and their leaves do not wither. In all that they do, they prosper.
4 Nid felly y bydd y drygionus, ond fel us yn cael ei yrru gan wynt.	4 The wicked are not so, but are like chaff that the wind drives away.
5 Am hynny, ni saif y drygionus yn y farn na phechaduriaid yng nghynulleidfa'r cyfiawn.	5 Therefore the wicked will not stand in the judgement, nor sinners in the congregation of the righteous;
6 Y mae'r ARGLWYDD yn gwylio ffordd y cyfiawn, ond y mae ffordd y drygionus yn darfod.	6 for the Lord watches over the way of the righteous, but the way of the wicked will perish.

Yr Ail Ddarlleniad 1 Thesaloniaid 2.1-8.	**The Second Reading** 1 Thessalonians 2.1-8.
Fe wyddoch eich hunain, gyfeillion, na fu ein dyfodiad atoch yn ofer. Yr oeddem eisoes wedi dioddef ac wedi cael ein sarhau, fel y gwyddoch, yn Philipi, ond buom yn hy trwy nerth ein Duw i draethu i chwi Efengyl Duw, er mor galed oedd y frwydr. Oherwydd nid yw ein hapêl ni yn codi o gyfeiliornad, na chwaith o amhurdeb, ac nid oes ynddi dwyll; yn hytrach, fel y cawsom ein profi'n gymeradwy gan Dduw i gael ymddiried yr Efengyl inni, yr ydym yn llefaru fel rhai sy'n boddhau, nid meidrolion ond Duw, yr hwn sy'n profi ein calonnau. Oherwydd, fel y gwyddoch, ni buom un amser yn arfer geiriau gweniaith, na chwaith ffalster i gelu trachwant — fel y mae Duw'n dyst. Ac nid oeddem yn ceisio gogoniant gan bobl, gennych chwi na neb arall, er y gallasem, fel apostolion Crist, fod yn ddynion o bwys. Ond buom yn addfwyn yn eich plith, fel mamaeth yn meithrin ei phlant ei hun. Felly, yn ein hoffter ohonoch, yr oedd yn dda gennym gyfrannu i chwi, nid yn unig Efengyl Duw, ond nyni ein hunain hefyd, gan i chwi ddod yn annwyl gennym.	You yourselves know, brothers and sisters, that our coming to you was not in vain, but though we had already suffered and been shamefully maltreated at Philippi, as you know, we had courage in our God to declare to you the gospel of God in spite of great opposition. For our appeal does not spring from deceit or impure motives or trickery, but just as we have been approved by God to be entrusted with the message of the gospel, even so we speak, not to please mortals, but to please God who tests our hearts. As you know and as God is our witness, we never came with words of flattery or with a pretext for greed; nor did we seek praise from mortals, whether from you or from others, though we might have made demands as apostles of Christ. But we were gentle among you, like a nurse tenderly caring for her own children. So deeply do we care for you that we are determined to share with you not only the gospel of God but also our own selves, because you have become very dear to us.
Dyma air yr Arglwydd. **Diolch a fo i Dduw.**	This is the word of the Lord. **Thanks be to God.**

Yr Efengyl Mathew 22.34-46	**The Gospel** Matthew 22.34-46
Clywodd y Phariseaid iddo roi taw ar y Sadwceaid, a daethant at ei gilydd. Ac i roi prawf arno, gofynnodd un ohonynt, ac yntau'n athro'r Gyfraith, "Athro, pa orchymyn yw'r mwyaf yn y Gyfraith?"	When the Pharisees heard that he had silenced the Sadducees, they gathered together, and one of them, a lawyer, asked him a question to test him. 'Teacher, which commandment in the law is the greatest?'
Dywedodd Iesu wrtho, "'Câr yr Arglwydd dy Dduw â'th holl galon ac â'th holl enaid ac â'th holl feddwl.' Dyma'r gorchymyn cyntaf a phwysicaf. Ac y mae'r ail yn debyg iddo: 'Câr dy gymydog fel ti dy hun.' Ar y ddau orchymyn hyn y mae'r holl Gyfraith a'r proffwydi yn dibynnu."	He said to him, '"You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind." This is the greatest and first commandment. And a second is like it: "You shall love your neighbour as yourself." On these two commandments hang all the law and the prophets.'
Yr oedd y Phariseaid wedi ymgynnull, a gofynnodd Iesu iddynt, "Beth yw eich barn chwi ynglŷn â'r Meseia? Mab pwy ydyw?"	Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them this question: 'What do you think of the Messiah? Whose son is he?'
"Mab Dafydd," meddent wrtho.	They said to him, 'The son of David.' He said to them, 'How is it then that David by the Spirit calls him Lord, saying, "The Lord said to my Lord, 'Sit at my right hand, until I put your enemies under your feet'"? If David thus calls him Lord, how can he be his son?'
"Sut felly," gofynnodd Iesu, "y mae Dafydd trwy'r Ysbryd yn ei alw'n Arglwydd, pan ddywed: 'Dywedodd yr Arglwydd wrth fy Arglwydd i, "Eistedd ar fy neheulaw nes imi osod dy elynion dan dy draed"'? Os yw Dafydd felly yn ei alw'n Arglwydd, sut y mae'n fab iddo?"	No one was able to give him an answer, nor from that day did anyone dare to ask him any more questions.
Ac nid oedd neb yn gallu ateb gair iddo, ac o'r diwrnod hwnnw ni feiddiodd neb ei holi ddim mwy.	This is the Gospel of the Lord.
Dyma Efengyl yr Arglwydd.	**Praise to you, O Christ.**
Moliant i ti, O Grist.	

Sul y Beibl:
Y Gair Byw

Mae Sul y Beibl yn ein gwahodd i ddiolch am rodd yr Ysgrythur, nid fel hen lyfr yn unig, ond fel y Gair byw y mae Duw yn dal i lefaru drwyddo. Ar ei dudalennau cawn gyfarfod â phobl go iawn: pobl obeithiol ac ofnus, ffyddlon a phetrusgar, sy'n darganfod nad yw Duw byth yn cefnu arnynt.

Heddiw, mae'r Beibl yn llefaru i ganol ein bywydau bob dydd, i'n cartrefi a'n heglwysi, ein gwaith a'n gorffwys, ein llawenydd a'n gofidiau. Gall darn cyfarwydd swnio'n newydd yn sydyn am fod ein hamgylchiadau wedi newid. Gall un adnod ein cynnal, ein herio, neu ein hatgoffa nad ydym ar ein pennau ein hunain. Mae'r salmydd yn datgan, "Dyma'r dydd a wnaeth yr Arglwydd; gorfoleddwn a llawenhawn ynddo" (Salm 118:24). Mae'r geiriau hyn yn ein gwahodd i dderbyn pob dydd yn rhodd gan Dduw, gan ymddiried ei fod yn bresennol yn ei fendithion a'i heriau fel ei gilydd.

Efallai y gallem y Sul y Beibl hwn wneud ymrwymiad syml: darllen ambell adnod bob dydd, yn araf ac yn weddigar, gan ofyn, "Arglwydd, beth yr wyt ti'n ei ddweud wrthyf heddiw?" Nid oes rhaid inni ddeall popeth ar unwaith. Y cyfan sydd ei angen yw gwrando â chalon agored

Bible Sunday:
The Living Word

Bible Sunday invites us to give thanks for the gift of Scripture, not simply as an ancient book, but as the living Word through which God still speaks. In its pages we meet real people: hopeful and afraid, faithful and faltering, discovering that God does not abandon them.

Today, the Bible speaks into the ordinary places of our lives, our homes and churches, our work and rest, our joys and anxieties. A familiar passage can suddenly sound new because our circumstances have changed. A single verse can steady us, challenge us, or remind us that we are not alone. The psalmist declares, "This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it" (Psalm 118:24). These words invite us to receive each day as God's gift, trusting that he is present in both its blessings and its challenges.

Perhaps this Bible Sunday we might make a simple commitment: to read a few verses each day, slowly and prayerfully, asking, "Lord, what are you saying to me today?" We do not need to understand everything at once. We only need to listen with an open

a gadael i Air Duw fwrw gwreiddiau ynom. Yn yr Ewcharist, mae'r Gair a glywn yn ein harwain at yr allor, lle mae Crist yn ei roi ei hun inni mewn bara a gwin. Wedi ein porthi gan y Gair a'r Sacrament, boed inni gludo ei gariad i'n cymunedau a gadael i'n bywydau fod yn dystiolaeth fyw i'r newyddion da a dderbyniasom. **Gweddïwn.** O Dduw, diolchwn iti am rodd dy Air byw. Agor ein calonnau i wrando ar dy lais, dyro inni ras i fyfyrio ar yr Ysgrythurau, a nerth i fyw yr hyn a ddysgwn. Portha ni â'th Air ac â Sacrament dy gariad, fel y bo ein bywydau'n dwyn ffrwyth er dy ogoniant; trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**	heart and allow God's Word to take root. At the Eucharist, the Word we hear leads us to the altar, where Christ gives himself to us in bread and wine. Fed by both Word and Sacrament, may we carry his love into our communities and let our lives become a living witness to the good news we have received. **Let us pray.** O God, we thank you for the gift of your living Word. Open our hearts to hear your voice, give us grace to ponder the Scriptures, and strength to live what we learn. Feed us with your Word and with the Sacrament of your love, that our lives may bear fruit to your glory; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**
Newyddion	**News**
Parti Plygain Enlli Rydym yn chwilio am denoriaid, baswyr ac altos gan ein bod yn gobeithio creu **'Parti Bro Enlli'** ar gyfer tymor Gwasanaethau Plygain. Cysylltwch â Nikki am fwy o wybodaeth. **Gofalu am Ddenio Gyda'n Gilydd** Mae criw o wirfoddolwyr wedi dechrau clirio a chwynnu hen fynwent Denio, Pwllheli. Maent yn gofyn am gymorth, neu am botiau (nid rhai plastig) a phlanhigion i	**Parti Plygain Enlli** We are looking for tenors, basses and altos as we are hoping to have a '**Parti Bro Enlli'** for the Plygain service season. Please contact Nikki for more information. **Caring for Denio Together** A group of volunteers has begun clearing and weeding the old cemetery at Denio, Pwllheli. They are asking for help, or for pots (not plastic) and plants to brighten

wneud rhai o'r beddau'n fwy del. Cysylltwch â'r Tad Rhun am ragor o wybodaeth.

Syniad Gwych?
Dewch i'w Wireddu!
Mae croeso cynnes i chi awgrymu unrhyw fenter neu weithgaredd newydd yr hoffech chi eu gweld yn cael eu gwireddu yn ein heglwysi – mawr neu fach. Cysylltwch â'r Tad Rhun i rannu eich syniad.

some of the graves. Please contact Fr Rhun for further information.

Big Idea?
Let's Make It Happen!
You are warmly invited to suggest any new initiatives or activities that you would like to see come to life in any of our churches – no matter how big or small. Contact Fr Rhun to share your idea.

Yr wythnos i ddod

Canol wythnos		
Pwllheli	9.15yb	BW
Llanbedrog	10.00yb	CB
Aberdaron	10.30yb	CB

Mawrth / Mercher / Iau

Dydd Sul 1 Tachwedd

Eglwysi Bro Enlli Ynghyd
Gŵyl Yr Holl Saint
a'r Holl Eneidiau

Dydd Sul 1af Tachwedd 2026
10.30yb

Eglwys St Pedr, Pwllheli

Rhowch enwau eich anwyliaid ymadawedig ar y rhestr o'r rheini i'w gweddïo drostynt.

Aroswch am baned ar ôl y gwasanaeth

The week ahead

Mid Week		
Pwllheli	9.15am	MP
Llanbedrog	10.00am	HC
Aberdaron	10.30am	HC

Tuesday / Wednesday / Thursday

Sunday 1 November

Bro Enlli Churches Together
All Saints Day and
All Souls Day

Sunday 1st November 2026
10.30am

St Peter's Church, Pwllheli

Include the names of your departed loved ones on the list of those to be prayed for.

Please stay for refreshments after the service

Darlleniadau'r Sul nesaf Datguddiad 7. 9-17 Salm 34. 1-10 1 Ioan 3.1-3 Mathew 5.1-12 CB = Cymun Bendigaid BW = Boreol Weddi HW = Hwyrol Weddi	**Next Sunday's Readings** Revelation 7. 9-17 Psalm 34. 1-10 1 John 3. 1-3 Matthew 5. 1-12 HC = Holy Communion MP = Morning Prayer EP= Evening Prayer
Dyddiadur	**Dates for the Diary**
Gwasanaeth Unedig Bro Enlli Y Sul nesaf, 1 Tachwedd, bydd eglwysi Bro Enlli yn ymgynnull yn Eglwys Sant Pedr, Pwllheli, am 10.30yb i ddathlu Gŵyl yr Holl Saint ac i goffáu'r Holl Eneidiau. Byddai'n hyfryd gweld yr eglwys yn llawn, felly beth am wahodd ffrind neu gymydog i ddod efo chi? Efallai mai eich gwahoddiad personol chi fydd yr union anogaeth sydd ei hangen ar rywun, ac yn aml mae'n llawer mwy effeithiol na gwahoddiad gan y Ficer!	**Bro Enlli United Service** Next Sunday, 1 November, the churches of Bro Enlli will gather at St Peter's Church, Pwllheli, at 10.30am to celebrate All Saints' Day and commemorate All Souls' Day. It would be wonderful to see the church full, so why not invite a friend or neighbour to come with you? Your personal invitation may be the very encouragement someone needs, and it is often far more effective than an invitation from the Vicar!
Celf, Cwmni a Chreadigrwydd Byddwch yn greadigol ar nos Lun! Dewch i ymuno â'n Grŵp Celf newydd bob nos Lun am 6.00yh yn Eglwys Sant Pedr, Pwllheli. Croeso i bawb—dewch draw!	**Craft, Connect and Creativity** Get creative on Monday nights! Join our new Art Group every Monday at 6.00pm in St Peter's Church, Pwllheli. All abilities welcome—just come along!

Siop Bro Enlli Diolch o galon i bawb sydd wedi gwirfoddoli yn Siop Elusen Bro Enlli ar y Stryd Fawr ym Mhwllheli. Mae eich ymroddiad a'ch gwasanaeth i'r gymuned yn cael eu gwerthfawrogi'n fawr. Drwy gynnig dillad a nwyddau fforddiadwy, sgwrs garedig a gwên groesawgar, rydych yn gwneud gwahaniaeth gwirioneddol i fywydau pobl. Mae'r arian a godir gan y siop hefyd yn hanfodol i gynnal gwaith, cenhadaeth a gwasanaeth Bro Enlli ar draws ein heglwysi a'n cymunedau. Yn ei gyfarfod diwethaf, penderfynodd Cyngor Ardal Weinidogaeth Bro Enlli y bydd y siop yn parhau ar agor tan ddiwedd mis Tachwedd. Os nad yw'n bosibl agor ar ddiwrnod penodol, peidiwch â phoeni, nid oes disgwyl i neb gymryd lle rhywun arall. Fodd bynnag, os hoffech wirfoddoli i agor ar ddiwrnod ychwanegol, bydd croeso mawr i chi wneud hynny. **Unwaith eto, diolch o galon i bob un ohonoch am eich amser, eich caredigrwydd a'ch ymroddiad. Heb eich**	**Bro Enlli Shop** A heartfelt thank you to everyone who has volunteered at the Bro Enlli Charity Shop on the High Street in Pwllheli. Your dedication and service to the community are greatly appreciated. By offering affordable clothes and goods, a friendly conversation and a welcoming smile, you are making a real difference in people's lives. The money raised by the shop is also essential in supporting the work, mission and ministry of Bro Enlli across our churches and communities. At its most recent meeting, the Bro Enlli Ministry Area Council decided that the shop will remain open until the end of November. If it is not possible to open on a particular day, please do not worry, no one is expected to take someone else's place. However, if you would like to volunteer to open on an additional day, you would be very welcome to do so. **Once again, heartfelt thanks to each one of you for your time, kindness and commitment. Without your**

cyfraniad chi, ni fyddai gwaith gwerthfawr y siop, na'r gefnogaeth y mae'n ei rhoi i genhadaeth a gweinidogaeth Bro Enlli yn bosibl.	**contribution, the valuable work of the shop, and the support it gives to the mission and ministry of Bro Enlli, would not be possible.**
Cinio Nadolig Bro Enlli 16eg Rhagfyr 12.00pm Y PENTRA, Sarn Bach gyda'r delynores Beca Williams a digon o ganu carolau!	**Bro Enlli Christmas Lunch** 16th December 12.00pm Y PENTRA, Sarn Bach with Harpist Beca Williams and plenty of carol singing!
Yn ein Gweddïau O Dduw cariadus, estyn dy law iachaol dros bawb sydd ar ein meddyliau a'n calonnau sy'n dioddef mewn unrhyw ffordd; rho iddynt nerth, heddwch a gobaith. Cysura'r rhai sy'n galaru, cynnal hwy yn eu colled, a'u sicrhau o'th gariad na all angau ei ddileu. Bendithia hefyd bawb sy'n gofalu amdanynt. Trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.** **Gweddi am Dwf** Dduw Cenhadaeth, ti yn unig sy'n dod â thwf i'th Eglwys, anfon dy Ysbryd Glân i roi gweledigaeth i'n cynllunio, doethineb i'n gweithredoedd, a gallu i'n tystiolaeth. Cynorthwya ein heglwys i gynyddu mewn niferoedd, mewn ymrwymiad ysbrydol i ti, ac mewn gwasanaeth i'n cymuned leol, trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**	**In our Prayers** O loving God, extend your healing hand over all those on our hearts and minds who are suffering in any way; grant them strength, peace, and hope. Comfort those who mourn, sustain them in their loss, and assure them of your love which death cannot destroy. Bless also all who care for them; through Jesus Christ our Lord. **Amen.** **Prayer for Growth** God of Mission, who alone brings growth to your Church, send your Holy Spirit to give vision to our planning, wisdom to our actions, and power to our witness. Help our church to grow in numbers, in spiritual commitment to you, and in service to our local community, through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Manylion Cyswllt	Contact Details
Ficer & Arweinydd Ardal Weinidogaeth Bro Enlli Y Tad Rhun ap Robert Ffôn : 07957 675918 rhunaprobert@cinw.org.uk	**Vicar & Bro Enlli Ministry Area Leader** Fr Rhun ap Robert Tel: 07957 675918 rhunaprobert@cinw.org.uk
Gweinidog Lleyg Trwyddedig Susan Fogarty susanafogarty@gmail.com	**Lay Licensed Minister** Susan Fogarty susanafogarty@gmail.com
Ordinand Nikki Davies nicola.davies26@stpadarns.ac.uk	**Ordinand** Nikki Davies nicola.davies26@stpadarns.ac.uk
Offeiriad wedi Ymddeol Y Parch'g Ganon Jane James pilotrevj@gmail.com	**Retired Priest** The Rev'd Canon Jane James pilotrevj@gmail.com
Wardeiniad Ardal Weinidogaeth Geraint Williams botacho@hotmail.com Hedd Thomas harktheherald@fastmail.com	**Ministry Area Wardens** Geraint Williams botacho@hotmail.com Hedd Thomas harktheherald@fastmail.com
Swyddog Diogelu Taleithiol Olwen Kay olwenkay@churchinwales.org.uk Ffôn: 07908 963335	**Provincial Safeguarding Officer** Olwen Kay olwenkay@churchinwales.org.uk Tel: 07908 963335
am fwy o fanylion ewch i'n gwefan www.broenlli.com	for more details visit our website www.broenlli.com

Scan me!